Europos Parlamentas
2024-2029

PRIIMTI TEKSTAI

P10_TA(2025)0263

Jūrų biologinės įvairovės išsaugojimas ir tausus jos naudojimas nacionalinei jurisdikcijai nepriklausančiuose rajonuose

2025 m. lapkričio 13 d. priimti Europos Parlamento pakeitimai dėl pasiūlymo dėl Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos dėl jūrų biologinės įvairovės išsaugojimo ir tausaus jos naudojimo nacionalinei jurisdikcijai nepriklausančiuose rajonuose (COM(2025)0173 – C10-0074/2025 – 2025/0090(COD))[1]

(Įprasta teisėkūros procedūra: pirmasis svarstymas)

Pakeitimas 1

Pasiūlymas dėl direktyvos
3 a konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(3a) įgyvendindamos šią direktyvą, valstybės narės turėtų tinkamai atsižvelgti į BBNJ susitarimo 7 straipsnyje nustatytus principus ir metodus;

Pakeitimas 2

Pasiūlymas dėl direktyvos
7 konstatuojamoji dalis

[1] Klausimas buvo grąžintas atsakingam komitetui, kad būtų vedamos tarpinstitucinės derybos pagal Darbo tvarkos taisyklių 60 straipsnio 4 dalies ketvirtą pastraipą (A10-0205/2025).

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(7) ***kaip Biologinės įvairovės konvencijos šalys, Sąjunga ir jos valstybės narės yra įsipareigojusios pasiekti Kunmingo ir Monrealio pasaulinės biologinės įvairovės strategijos, priimtos 2022 m. gruodžio 7–19 d. Biologinės įvairovės konvencijos šalių konferencijos penkioliktajame susitikime, tikslus ir uždavinius ir ilgalaikę strateginę viziją, pagal kurią iki 2050 m. biologinė įvairovė turi būti vertinama, saugoma, atkuriama ir išmintingai naudojama, išsaugant ekosistemines paslaugas, išlaikant sveiką planetą ir užtikrinant naudą visiems žmonėms.*** 2020 m. gegužės 20 d. Komisijos komunikate „***2023*** m. ES biologinės įvairovės strategija. Gamtos grąžinimas į savo gyvenimą“ išdėstytoje 2030 m. ES biologinės įvairovės strategijoje nustatyti įvairūs tikslai, įskaitant tikslą atkurti gerą jūrų ekosistemų aplinkos būklę;	(7) 2020 m. gegužės 20 d. Komisijos komunikate „***2030*** m. ES biologinės įvairovės strategija. Gamtos grąžinimas į savo gyvenimą“ išdėstytoje 2030 m. ES biologinės įvairovės strategijoje nustatyti įvairūs tikslai, įskaitant tikslą atkurti gerą jūrų ekosistemų aplinkos būklę ***ir sudaryti palankesnes sąlygas pasirašyti plataus užmojo teisiškai privalomą susitarimą dėl nacionalinei jurisdikcijai nepriklausančių rajonų jūrų biologinės įvairovės***;

Pakeitimas 3

Pasiūlymas dėl direktyvos
7 a konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(7a) kaip Biologinės įvairovės konvencijos šalys, Sąjunga ir jos valstybės narės yra įsipareigojusios pasiekti Kunmingo ir Monrealio pasaulinės biologinės įvairovės strategijos, priimtos 2022 m. gruodžio 7–19 d. Biologinės

įvairovės konvencijos šalių konferencijos penkioliktajame susitikime, tikslus ir uždavinius, įskaitant tikslą, kad iki 2030 m. bent 30 proc. pasaulio vandenynų būtų valdomi pagal saugomų teritorijų sistemas ir kitas veiksmingas teritorines apsaugos priemones, ir ilgalaikę strateginę viziją, pagal kurią iki 2050 m. biologinė įvairovė turi būti vertinama, saugoma, atkuriama ir išmintingai naudojama, išsaugant ekosistemines paslaugas, išlaikant sveiką planetą ir užtikrinant naudą visiems žmonėms;

Pakeitimas 4

Pasiūlymas dėl direktyvos
7 b konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(7b) Biologinės įvairovės konvencijos šalys, atsižvelgdamos į 2030 m. misiją siekiant 2050 m. strateginės vizijos, turi imtis skubių veiksmų biologinės įvairovės nykimui sustabdyti ir nukreipti priešinga linkme;

Pakeitimas 5

Pasiūlymas dėl direktyvos
7 c konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(7c) ši direktyva turėtų būti taikoma taip, kad nebūtų kenkiama atitinkamoms

	teisinėms priemonėms bei sistemoms ir kompetentingoms pasaulinėms, regioninėms, subregioninėms ir sektorinėms įstaigoms ir būtų skatinamas su tomis priemonėmis, sistemomis ir įstaigomis susijęs nuoseklumas ir koordinavimas;

Pakeitimas 6

Pasiūlymas dėl direktyvos
7 d konstatuojamoji dalis (naują)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(7d) todėl Sąjunga ir jos valstybės narės turėtų parengti bendrą suderintą požiūrį ir mechanizmus, kad būtų užtikrintas suderinamumas su darbu, kurio imamasi pagal tas priemones, sistemą ir tose įstaigose, pavyzdžiui, regioninėse žuvininkystės valdymo organizacijose, kurios yra kompetentingos tarptautinės įstaigos, atsakingos už žuvininkystės išteklių išsaugojimą ir valdymą nacionalinei jurisdikcijai nepriklausančiuose rajonuose, arba įgyvendinant regionines jūrų konvencijas, be kita ko, propaguojant priemones, kuriomis remiamas pagal BBNJ susitarimo III dalį Šalių konferencijos priimtų sprendimų ir rekomendacijų įgyvendinimas;

Pakeitimas 7

Pasiūlymas dėl direktyvos
7 e konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(7e) 2025 m. birželio 5 d. Komisijos komunikate „Europos vandenynų paktas“ išdėstyti veiksmai, kuriais siekiama užtikrinti greitą BBNJ susitarimo ratifikavimą, perkėlimą į Sąjungos teisę bei įgyvendinimą ir tvarų atvirosios jūros valdymą. Jame taip pat numatyta, kad Sąjunga remia BBNJ susitarimo įgyvendinimą besivystančiose šalyse skirdama 40 mln. EUR įnašą Pasaulinei vandenynų programai;

Pakeitimas 8

Pasiūlymas dėl direktyvos
7 f konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(7f) 2025 m. gegužės 28 d. Didelio užmojo koalicijos dėl nacionalinei jurisdikcijai nepriklausančių rajonų biologinės įvairovės (angl. BBNJ HAC), kurią inicijavo Komisija ir kurioje dalyvauja apie 40 šalių, deklaracija rodo Sąjungos užmojį pasaulinio vandenynų valdymo ir apsaugos srityje. Vadovaudamasi šia vizija ir naudodamasi vandenynų diplomatija, Komisija turėtų remti valstybes nares, norinčias įsteigti BBNJ susitarimo 50 straipsnyje apibrėžto tarptautinio sekretoriato būstinę ir

	užtikrinti jo bendrą finansavimą. Taip pat svarbu, kad Sąjunga, vykdydama vandenynų diplomatiją, skatintų trečiąsias valstybes ratifikuoti BBNJ susitarimą ir imtųsi veiksmų, kad jos laikytųsi to susitarimo nuostatų, kad būtų užtikrintos vienodos sąlygos;

Pakeitimas 9

Pasiūlymas dėl direktyvos
7 g konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(7g) Europos Parlamento ir Tarybos reglamentu (ES) Nr. 1026/2012[1a] sukurta sistema, pagal kurią galima nustatyti ir priimti priemones dėl trečiųjų valstybių, kurios nebendradarbiauja ir leidžia vykdyti netausiąją Sąjungos bendro intereso išteklių žvejybą. Pagal tą neseniai iš dalies pakeistą reglamentą Sąjungai suteikiama galimybė nustatyti, kad trečioji valstybė leidžia vykdyti netausiąją žvejybą, jei ji, be kita ko, nebendradarbiauja valdant bendro intereso išteklius visapusiškai laikantis Jungtinių Tautų jūrų teisės konvencijos (UNCLOS) ir JT susitarimo dėl žuvų išteklių arba kurio nors kito tarptautinio susitarimo, pvz., BBNJ susitarimo, ar tarptautinės teisės normos nuostatų ir jei ji nepriima būtinų žvejybos valdymo priemonių. Šiuo atžvilgiu ši direktyva turėtų būti taikoma kartu su Reglamentu (ES)

Nr. 1026/2012, visų pirma kiek tai susiję su tarptautiniu bendradarbiavimu, kuris gali būti vykdomas regioninėse žvejybos valdymo organizacijose arba, jei jos neturi kompetencijos atitinkamų išteklių atžvilgiu, valstybių, suinteresuotų atitinkama žvejyba,* ad hoc *susitarimais;

_____

[1a] 2012 m. spalio 25 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) Nr. 1026/2012 dėl tam tikrų priemonių siekiant išsaugoti žuvų išteklius, susijusių su valstybėmis, kurios leidžia vykdyti netausiąją žvejybą (OL L 316, 2012 11 14, p. 34).

Pakeitimas 10

Pasiūlymas dėl direktyvos
10 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(10) vadovaujantis BBNJ susitarimo 9 straipsniu, būtina skatinti sąžiningai ir teisingai dalytis nauda, gaunama vykdant veiklą, susijusią su jūrų genetiniais ištekliais nacionalinei jurisdikcijai nepriklausančiuose rajonuose ir skaitmenine sekų informacija apie tokius jūrų genetinius išteklius, siekiant išsaugoti ir tausiai naudoti jūrų biologinę įvairovę nacionalinei jurisdikcijai nepriklausančiuose rajonuose;	(10) vadovaujantis BBNJ susitarimo 9 straipsniu ***ir tikslais***, ***Sąjungai ir valstybėms narėms*** būtina skatinti sąžiningai ir teisingai dalytis nauda, gaunama vykdant veiklą, susijusią su jūrų genetiniais ištekliais nacionalinei jurisdikcijai nepriklausančiuose rajonuose ir skaitmenine sekų informacija apie tokius jūrų genetinius išteklius, siekiant išsaugoti ir tausiai naudoti jūrų biologinę įvairovę nacionalinei jurisdikcijai nepriklausančiuose rajonuose***, be kita ko, teikiant finansinius įnašus, perduodant jūrų technologijas arba stiprinant***

	besivystančių valstybių pajėgumus;

Pakeitimas 11

Pasiūlymas dėl direktyvos
14 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(14) BBNJ susitarimu leidžiama nacionalinei jurisdikcijai nepriklausančiuose rajonuose nustatyti atskiriems rajonams skirtas valdymo priemones, įskaitant saugomas jūrų teritorijas. Šalių konferencijos pagal BBNJ susitarimą priimtos priemonės turėtų būti įgyvendintos ir ***prireikus*** perkeltos į ***ES*** teisės aktus. Kol direktyva bus perkelta į nacionalinę teisę, ***valstybės narės neturėtų kenkti*** priimtų priemonių veiksmingumui. ***Būtina nustatyti procedūras***, ***reikalingas*** valstybių narių ir Komisijos ***veiksmų koordinavimui užtikrinti*** prieš pateikiant BBNJ sekretoriatui bet kokį pasiūlymą nustatyti atskiriems rajonams skirtas valdymo priemones arba pasiūlymą dėl neatidėliotinos priemonės;	(14) BBNJ susitarimu leidžiama nacionalinei jurisdikcijai nepriklausančiuose rajonuose nustatyti atskiriems rajonams skirtas valdymo priemones, įskaitant saugomas jūrų teritorijas. Šalių konferencijos pagal BBNJ susitarimą priimtos priemonės turėtų būti įgyvendintos ir***, kai tinkama,*** perkeltos į ***Sąjungos*** teisės aktus. Kol direktyva bus perkelta į nacionalinę teisę, ***neturėtų būti kenkiama*** priimtų priemonių veiksmingumui. ***Siekiant užtikrinti Sąjungos lygmens koordinavimą***, ***būtina nustatyti*** valstybių narių ir Komisijos ***bendradarbiavimo procedūras*** prieš pateikiant BBNJ sekretoriatui bet kokį pasiūlymą nustatyti atskiriems rajonams skirtas valdymo priemones arba pasiūlymą dėl neatidėliotinos priemonės;

Pakeitimas 12
Pasiūlymas dėl direktyvos
15 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(15) ***pagal šią direktyvą*** Komisija turėtų atlikti ***preliminarų*** teisinį vertinimą, ***susijusį su bet kokiu pasiūlymu*** nustatyti atskiriems	(15) ***vykdydama nustatytas procedūras,*** Komisija turėtų atlikti teisinį vertinimą, ***kuris turėtų apimti pasiūlymo*** nustatyti atskiriems rajonams

rajonams skirtas valdymo priemones arba ***bet kokiu pasiūlymu*** dėl neatidėliotinos priemonės pagal BBNJ susitarimo 19 straipsnį ir 24 straipsnio 3 dalį***. Atliekant šį*** vertinimą ***turėtų*** būti ***įvertinta***, ***ar Sąjunga turi*** pateikti ***tokį*** pasiūlymą ***BBNJ sekretoriatui***;	skirtas valdymo priemones arba ***pasiūlymo*** dėl neatidėliotinos priemonės pagal BBNJ susitarimo 19 straipsnį ir 24 straipsnio 3 dalį ***poreikio*** vertinimą***, kuris turi*** būti ***pateiktas BBNJ sekretoriatui Sąjungos arba Sąjungos ir jos valstybių narių vardu***, ***arba pasiūlymo projektą teikianti valstybė narė arba valstybių narių grupė gali*** pateikti pasiūlymą ***Sekretoriatui pagal savo galimybes***;

Pakeitimas 13

Pasiūlymas dėl direktyvos
15 a konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(15a)siekiant veikti be reikalo nedelsiant ir atsižvelgiant į tai, kad skubią priemonę galima priimti tarp sesijų, jei reikia skubiai reaguoti, kad būtų užkirstas kelias didelei ar nepataisomai žalai jūrų biologinės įvairovės rajonams, kurie nepriklauso nacionalinei jurisdikcijai, arba kad ji būtų sumažinta, valstybės narės turėtų turėti galimybę pasiūlymus dėl neatidėliotinų priemonių Sekretoriatui pateikti tiesiogiai;

Pakeitimas 14

Pasiūlymas dėl direktyvos
15 b konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(15b) ekonominiu ir socialiniu požiūriu atviroji jūra yra labai svarbi Sąjungai ir

	visai jos jūrų ekonomikai, visų pirma Sąjungos žuvininkystei, apsirūpinimo maistu saugumui, energijos gamybai, mokslui ir tarptautinei prekybai. Šia direktyva, įskaitant nuostatas dėl atskiriems regionams skirtų valdymo priemonių nustatymo, turėtų būti užtikrintas nuoseklus Sąjungos teisės įgyvendinimas ir vienodos sąlygos visoje Sąjungoje, sykiu kuo labiau mažinant valstybėms narėms tenkančią administracinę naštą;

Pakeitimas 15

Pasiūlymas dėl direktyvos
17 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(17) Sąjunga yra Jungtinių Tautų Europos ekonomikos komisijos konvencijos dėl teisės gauti informaciją, visuomenės dalyvavimo priimant sprendimus ir teisės kreiptis į teismus aplinkosaugos klausimais, pasirašytos 1998 m. birželio 25 d. Orhuse ir ratifikuotos 2005 m. vasario 17 d., šalis. Sąjunga yra Jungtinių Tautų Europos ekonomikos komisijos konvencijos dėl poveikio aplinkai vertinimo tarpvalstybiniame kontekste, pasirašytos 1991 m. vasario 25 d. Espe ir ratifikuotos 1997 m. birželio 24 d., šalis. Pareigos pagal šias konvencijas ir toliau turėtų būti taikomos srityse, kurioms taikoma ši direktyva. Espo konvencija siekiama stiprinti tarptautinį bendradarbiavimą vertinant poveikį aplinkai, ypač tarpvalstybiniame kontekste.	(17) Sąjunga yra Jungtinių Tautų Europos ekonomikos komisijos konvencijos dėl teisės gauti informaciją, visuomenės dalyvavimo priimant sprendimus ir teisės kreiptis į teismus aplinkosaugos klausimais, pasirašytos 1998 m. birželio 25 d. Orhuse ir ratifikuotos 2005 m. vasario 17 d., šalis. Sąjunga yra Jungtinių Tautų Europos ekonomikos komisijos konvencijos dėl poveikio aplinkai vertinimo tarpvalstybiniame kontekste, pasirašytos 1991 m. vasario 25 d. Espe ir ratifikuotos 1997 m. birželio 24 d., šalis. Pareigos pagal šias konvencijas ir toliau turėtų būti taikomos srityse, kurioms taikoma ši direktyva. Espo konvencija siekiama stiprinti tarptautinį bendradarbiavimą vertinant poveikį aplinkai, ypač tarpvalstybiniame kontekste.

Vienas iš Orhuso konvencijos ***tikslų – užtikrinti*** visuomenės dalyvavimo priimant sprendimus aplinkosaugos klausimais ***teises***, kad būtų geriau saugoma teisė gyventi aplinkoje, tinkamoje žmonių sveikatai ir gerovei. Taikant šią direktyvą, visuomenės dalyvavimo priimant sprendimus aplinkosaugos klausimais teisėmis turėtų būti naudojamasi laikantis tų pačių principų, kurie nustatyti Orhuso konvencijoje;	Orhuso konvencijos ***tikslais užtikrinama teisė gauti informaciją,*** visuomenės dalyvavimo priimant sprendimus aplinkosaugos klausimais ***teisės ir teisė kreiptis į teismą šiais klausimais***, kad būtų geriau saugoma teisė gyventi aplinkoje, tinkamoje žmonių sveikatai ir gerovei. Taikant šią direktyvą, ***teise gauti informaciją,*** visuomenės dalyvavimo priimant sprendimus aplinkosaugos klausimais teisėmis ***ir teise kreiptis į teismą šiais klausimais*** turėtų būti naudojamasi laikantis tų pačių principų, kurie nustatyti Orhuso konvencijoje;

Pakeitimas 16

Pasiūlymas dėl direktyvos
18 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(18) nors šios direktyvos tikslas – nustatyti teisinę sistemą, kuria būtų reglamentuojama nacionalinei jurisdikcijai nepriklausančiuose rajonuose vykdoma veikla, bet kokiai nacionalinei jurisdikcijai priklausančiuose rajonuose vykdytinai veiklai, kuri gali ***turėti reikšmingą poveikį jūros aplinkai*** nacionalinei jurisdikcijai nepriklausančiuose rajonuose, turėtų būti taikomas vertinimas pagal Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 2011/92/ES[8], kitus atitinkamus ***ES*** teisės aktus, kuriuose yra nuostatų, susijusių su planuojamos veiklos poveikio aplinkai vertinimais[9], ir nacionalinės teisės aktus, kuriais į nacionalinę teisę perkeliami ***ES***	(18) nors šios direktyvos tikslas – nustatyti teisinę sistemą, kuria būtų reglamentuojama nacionalinei jurisdikcijai nepriklausančiuose rajonuose vykdoma veikla, bet kokiai nacionalinei jurisdikcijai priklausančiuose rajonuose vykdytinai veiklai, kuri gali ***sukelti didelę jūros aplinkos taršą arba reikšmingų ir žalingų tos aplinkos pokyčių*** nacionalinei jurisdikcijai nepriklausančiuose rajonuose, turėtų būti taikomas vertinimas pagal ***galiojančią Sąjungos teisę, kaip antai*** Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 2011/92/ES[8], kitus atitinkamus ***Sąjungos*** teisės aktus, kuriuose yra nuostatų, susijusių su

teisės aktai. Pagal BBNJ susitarimo 28 straipsnio 2 dalį ***ES*** tokia veikla, vykdoma nacionalinei jurisdikcijai priklausančiuose rajonuose, turėtų būti vertinama pagal nustatytas ***ES*** taisykles. Tokiais atvejais valstybės narės turėtų užtikrinti, kad jos vykdytų pareigas pagal BBNJ susitarimą;

planuojamos veiklos poveikio aplinkai vertinimais[9], ir nacionalinės teisės aktus, kuriais į nacionalinę teisę perkeliami ***Sąjungos*** teisės aktai. Pagal BBNJ susitarimo 28 straipsnio 2 dalį ***Sąjungoje*** tokia veikla, vykdoma nacionalinei jurisdikcijai priklausančiuose rajonuose, turėtų būti vertinama pagal nustatytas ***Sąjungos*** taisykles. Tokiais atvejais valstybės narės turėtų užtikrinti, kad jos vykdytų pareigas pagal BBNJ susitarimą;

---

[8] OL L 26, 2012 1 28, p. 1–21.

[9] Pavyzdžiui, 2023 m. spalio 18 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva (ES) 2023/2413, kuria iš dalies keičiami Direktyva (ES) 2018/2001, Reglamentas (ES) 2018/1999 ir Direktyva 98/70/EB, kiek tai susiję su skatinimu naudoti atsinaujinančiųjų išteklių energiją, ir panaikinama Tarybos direktyva (ES) 2015/652, 2024 m. balandžio 11 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) 2024/1252, kuriuo nustatoma saugaus ir tvaraus ypatingos svarbos žaliavų tiekimo užtikrinimo sistema ir kuriuo iš dalies keičiami reglamentai (ES) Nr. 168/2013, (ES) 2018/858, (ES) 2018/1724 ir (ES) 2019/1020, 2024 m. birželio 13 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) 2024/1735 dėl priemonių sistemos Europos nulinio balanso technologijų gamybos ekosistemai stiprinti sukūrimo, kuriuo iš dalies keičiamas Reglamentas (ES) 2018/1724.

---

[8] OL L 26, 2012 1 28, p. 1–21.

[9] Pavyzdžiui, 2023 m. spalio 18 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva (ES) 2023/2413, kuria iš dalies keičiami Direktyva (ES) 2018/2001, Reglamentas (ES) 2018/1999 ir Direktyva 98/70/EB, kiek tai susiję su skatinimu naudoti atsinaujinančiųjų išteklių energiją, ir panaikinama Tarybos direktyva (ES) 2015/652, 2024 m. balandžio 11 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) 2024/1252, kuriuo nustatoma saugaus ir tvaraus ypatingos svarbos žaliavų tiekimo užtikrinimo sistema ir kuriuo iš dalies keičiami reglamentai (ES) Nr. 168/2013, (ES) 2018/858, (ES) 2018/1724 ir (ES) 2019/1020, 2024 m. birželio 13 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) 2024/1735 dėl priemonių sistemos Europos nulinio balanso technologijų gamybos ekosistemai stiprinti sukūrimo, kuriuo iš dalies keičiamas Reglamentas (ES) 2018/1724.

Pakeitimas 17

Pasiūlymas dėl direktyvos
19 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(19) ***kadangi*** kitos taikytinos teisinės priemonės ar sistemos arba pasaulinės, regioninės, subregioninės ar sektorinės įstaigos sudaro sistemą, pagal kurią vertinamas nacionalinei jurisdikcijai priklausančios arba kontroliuojamos planuojamos veiklos, vykdomos nacionalinei jurisdikcijai nepriklausančiuose rajonuose, poveikis, neturėtų būti reikalaujama, kad valstybės narės atliktų tikrinimą arba poveikio aplinkai vertinimą pagal šią direktyvą BBNJ susitarimo 29 straipsnio 4 dalyje ***nustatytomis sąlygomis***. Tokiais atvejais atitinkama valstybė narė turėtų užtikrinti, kad poveikio aplinkai vertinimo ataskaita būtų paskelbta per BBNJ keitimosi informacija centrą;	(19) ***kai*** kitos taikytinos teisinės priemonės ar ***teisinės*** sistemos arba pasaulinės, regioninės, subregioninės ar sektorinės įstaigos sudaro sistemą, pagal kurią vertinamas nacionalinei jurisdikcijai priklausančios arba kontroliuojamos planuojamos veiklos, vykdomos nacionalinei jurisdikcijai nepriklausančiuose rajonuose, poveikis, neturėtų būti reikalaujama, kad valstybės narės atliktų tikrinimą arba poveikio aplinkai vertinimą pagal šią direktyvą***, jei valstybės narės, kurių jurisdikcijai priklauso planuojama veikla arba kurios ją kontroliuoja, nustato, kad tenkinamos*** BBNJ susitarimo 29 straipsnio 4 dalyje ***nustatytos sąlygos***. Tokiais atvejais atitinkama valstybė narė turėtų užtikrinti, kad poveikio aplinkai vertinimo ataskaita būtų paskelbta per BBNJ keitimosi informacija centrą;

Pakeitimas 18

Pasiūlymas dėl direktyvos
19 a konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(19a)ši direktyva netaikoma karo laivams, kariniams orlaiviams ar karinio laivyno pagalbiniams laivams. Tačiau valstybės narės, imdamosi reikiamų priemonių, kuriomis nebūtų ribojamas tokių laivų

	ar orlaivių eksploatavimas ir nemažinami jų eksploataciniai pajėgumai, turėtų užtikrinti, kad tokie laivai arba orlaiviai, kiek įmanoma ir tikslinga, vykdytų šios direktyvos reikalavimus atitinkančią veiklą;

Pakeitimas 19

Pasiūlymas dėl direktyvos
20 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(20) visi valstybių narių nacionalinių, regioninių ar vietos valdžios institucijų parengti ar priimti planai ar programos, kurie gali ***turėti reikšmingą poveikį*** jūros ***aplinkai*** nacionalinei jurisdikcijai nepriklausančiuose rajonuose, turėtų būti vertinami pagal Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 2001/42/EB[10] ir nacionalinės teisės aktus, kuriais ta direktyva perkeliama į nacionalinę teisę;	(20) visi valstybių narių nacionalinių, regioninių ar vietos valdžios institucijų parengti ar priimti planai ar programos, kurie gali ***sukelti didelę*** jūros ***aplinkos taršą arba reikšmingų ir žalingų tos aplinkos pokyčių*** nacionalinei jurisdikcijai nepriklausančiuose rajonuose, turėtų būti vertinami pagal Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 2001/42/EB[10] ir nacionalinės teisės aktus, kuriais ta direktyva perkeliama į nacionalinę teisę;
[10] OL L 197, 2001 7 21, p. 30–37.	[10] OL L 197, 2001 7 21, p. 30–37.

Pakeitimas 20

Pasiūlymas dėl direktyvos
20 a konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(20a)Direktyvoje 2001/42/EB nustatyti poveikio aplinkai vertinimo standartai ir procedūrinės garantijos, kurie atitinka BBNJ susitarimo

	įsipareigojimus ir jų nepažeidžia. Direktyvos 2001/42/EB[1a] taikymas valstybių narių jurisdikcijai priklausančiuose arba kontroliuojamuose rajonuose tiesiogiai prisideda prie BBNJ susitarimo 39 straipsnyje nustatytų strateginių poveikio aplinkai vertinimo reikalavimų vykdymo;
	_____
	[1a] 2001 m. birželio 27 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2001/42/EB dėl tam tikrų planų ir programų pasekmių aplinkai vertinimo (OL L 197, 2001 7 21, p. 30).

Pakeitimas 21

Pasiūlymas dėl direktyvos
21 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(21) nustatydamos planuojamos veiklos ***reikšmingo poveikio*** tikimybę, valstybės narės turėtų atsižvelgti į galimą pastebimą arba svarbų poveikį. Priimdamos šį sprendimą, jos taip pat turėtų atsižvelgti į Direktyvoje 2011/92/ES nustatytus kriterijus;	(21) nustatydamos planuojamos veiklos ***sukelsimos reikšmingos taršos arba žalingų permainų jūros aplinkai*** tikimybę, valstybės narės turėtų atsižvelgti į galimą pastebimą arba svarbų poveikį. Priimdamos šį sprendimą, jos taip pat turėtų atsižvelgti į Direktyvoje 2011/92/ES nustatytus kriterijus;

Pakeitimas 22

Pasiūlymas dėl direktyvos
1 straipsnio 1 a pastraipa (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	direktyvoje nustatytos

	taisyklės, taikomos jūrų genetiniams ištekliams ir skaitmeninei sekų informacijai, planuojamos veiklos, kuri priklauso valstybių narių jurisdikcijai arba yra jų kontroliuojama, poveikio aplinkai vertinimams, taip pat teritorijos valdymo priemonių ir neatidėliotinų priemonių nustatymas ir įgyvendinimas nacionalinei jurisdikcijai nepriklausančiuose rajonuose;

Pakeitimas 23

Pasiūlymas dėl direktyvos
2 straipsnio 1 pastraipos i punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
i) planuojama veikla – veikla, susijusi su statybos darbų vykdymu, įrenginiais, sistemų diegimu ar kitais intervenciniais veiksmais ***jūros aplinkoje***, įskaitant gamtos išteklių naudojimo tikslu vykdomą reguliarią veiklą;	i) planuojama veikla – veikla ***jūros aplinkoje, be kita ko***, susijusi su statybos darbų vykdymu, įrenginiais, sistemų diegimu ar kitais intervenciniais veiksmais, įskaitant gamtos išteklių naudojimo tikslu vykdomą reguliarią veiklą;

Pakeitimas 24

Pasiūlymas dėl direktyvos
2 straipsnio 1 pastraipos j punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
j) jurisdikcijai priklausanti arba kontroliuojama veikla **–** viešųjų ir privačiųjų subjektų vykdoma veikla, kurios atžvilgiu valstybė narė pagal tarptautinę teisę gali naudotis savo kompetencija ar įgaliojimais;	j) jurisdikcijai priklausanti arba kontroliuojama veikla **–** ***juridinių asmenų (***viešųjų ir privačiųjų subjektų***) ir fizinių asmenų*** vykdoma veikla, kurios atžvilgiu valstybė narė pagal tarptautinę teisę gali naudotis savo kompetencija ar įgaliojimais;

Pakeitimas 25

Pasiūlymas dėl direktyvos
2 straipsnio 1 pastraipos n punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
n) visuomenė – suinteresuotoji visuomenė, taip pat čiabuvių tautos ir vietos bendruomenės, turinčios atitinkamų tradicinių žinių, atitinkamos pasaulinės, regioninės, subregioninės ir sektorinės įstaigos bei mokslo bendruomenė;	*(Tekstas lietuvių kalba nekeičiamas.)*

(Čiabuvių tautos rašomos didžiosiomis raidėmis visame tekste visomis kalbomis.)

Pakeitimas 26

Pasiūlymas dėl direktyvos
2 straipsnio 1 pastraipos s punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
s) nedidelis arba laikinas poveikis – poveikis, ***neturintis*** didelių žalingų ***padarinių jūros aplinkai***.	s) nedidelis arba laikinas poveikis – poveikis, ***nesukeliantis didelės jūros aplinkos taršos ar*** didelių ***ir*** žalingų ***tos aplinkos pokyčių***.

Pakeitimas 27

Pasiūlymas dėl direktyvos
3 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
1. Ši direktyva taikoma valstybių narių jurisdikcijai priklausančiai ar jų kontroliuojamai planuojamai veiklai, vykdomai nacionalinei jurisdikcijai nepriklausančiuose rajonuose.	***Išbraukta.***

Pakeitimas 28
Pasiūlymas dėl direktyvos
4 straipsnio 2 dalies a punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
a) žvejybai, reglamentuojamai pagal taikomą tarptautinę teisę, ir su žvejyba susijusiai veiklai, taip pat	a) žvejybai, reglamentuojamai pagal taikomą tarptautinę ***ir Sąjungos*** teisę***, pavyzdžiui, bendrą žuvininkystės politiką***, ir su žvejyba susijusiai veiklai, taip pat

Pakeitimas 29

Pasiūlymas dėl direktyvos
6 straipsnio 6 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
6. Valstybės narės užtikrina, kad jų jurisdikcijai priklausančios saugyklos, kiek įmanoma, ir duomenų bazės kas dvejus metus parengtų suvestinę prieigos prie jūrų genetinių išteklių ir skaitmeninės sekų informacijos, susijusios su jų suteiktu standartizuotu BBNJ partijos identifikatoriumi, ataskaitą ir ją pateiktų pagal BBNJ susitarimo 15 straipsnį sudarytam galimybės naudotis ištekliais ir naudos pasidalijimo komitetui.	6. Valstybės narės užtikrina, kad jų jurisdikcijai priklausančios saugyklos, kiek įmanoma, ir duomenų bazės kas dvejus metus parengtų suvestinę prieigos prie jūrų genetinių išteklių ir skaitmeninės sekų informacijos, susijusios su jų suteiktu standartizuotu BBNJ partijos identifikatoriumi, ataskaitą ir ją pateiktų pagal BBNJ susitarimo 15 straipsnį sudarytam galimybės naudotis ištekliais ir naudos pasidalijimo komitetui. ***Kai tinkama, jos naudoja esamas Sąjungos duomenų rinkimo ir ataskaitų teikimo sistemas, skirtas BBNJ pranešimams ir perdavimams.***

Pakeitimas 30

Pasiūlymas dėl direktyvos
8 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
1. Valstybės narės užtikrina, kad prieš kompetentingai (-oms) institucijai (-oms) pagal šią direktyvą priimant sprendimą leisti nacionalinei jurisdikcijai nepriklausančiuose rajonuose vykdyti valstybių narių jurisdikcijai priklausančią arba jų kontroliuojamą planuojamą veiklą (duodant sutikimą dėl plėtros) privalėtų būti atliekamas poveikio, kurį ta veikla gali daryti jūros aplinkai, vertinimas.	1. Valstybės narės užtikrina, kad prieš kompetentingai (-oms) institucijai (-oms) pagal šią direktyvą priimant sprendimą leisti nacionalinei jurisdikcijai nepriklausančiuose rajonuose vykdyti valstybių narių jurisdikcijai priklausančią arba jų kontroliuojamą planuojamą veiklą (duodant sutikimą dėl plėtros) privalėtų būti atliekamas poveikio, kurį ta veikla gali daryti jūros aplinkai, vertinimas. ***Valstybės narės prašymu Komisija tuo tikslu suteikia techninę pagalbą.***

Pakeitimas 31

Pasiūlymas dėl direktyvos 8 straipsnio 6 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
6. Šis skyrius netaikomas valstybių narių jurisdikcijai priklausančiai ar jų kontroliuojamai planuojamai veiklai, vykdomai nacionalinei jurisdikcijai nepriklausančiuose rajonuose, kuri buvo patikrinta arba kurios poveikis aplinkai buvo įvertintas pagal kitų atitinkamų tarptautinių teisinių priemonių ar sistemų reikalavimus arba atitinkamų pasaulinių, regioninių, subregioninių ar sektorinių įstaigų. ***Valstybės narės užtikrina, kad tai atvejais, kai*** veiklos poveikis aplinkai įvertinamas pagal kitų ***atitinkamų*** tarptautinių teisinių priemonių ar sistemų reikalavimus arba atitinkamų pasaulinių, regioninių, subregioninių ar sektorinių	6. Šis skyrius netaikomas valstybių narių jurisdikcijai priklausančiai ar jų kontroliuojamai planuojamai veiklai, vykdomai nacionalinei jurisdikcijai nepriklausančiuose rajonuose, kuri buvo patikrinta arba kurios poveikis aplinkai buvo įvertintas pagal kitų atitinkamų tarptautinių teisinių priemonių ar sistemų reikalavimus arba atitinkamų pasaulinių, regioninių, subregioninių ar sektorinių įstaigų. ***Kai tokios*** veiklos poveikis aplinkai įvertinamas pagal kitų tarptautinių teisinių priemonių ar sistemų reikalavimus***, Sąjungos teisę*** arba atitinkamų pasaulinių, regioninių, subregioninių ar sektorinių įstaigų, ***susijusios***

įstaigų, ***būtų tenkinamos BBNJ susitarimo 29 straipsnio 4 dalyje nustatytos sąlygos. Tokiais atvejais atitinkama valstybė narė*** užtikrina, kad ***per BBNJ keitimosi informacija centrą būtų paskelbta poveikio aplinkai vertinimo ataskaita ir kad veikla būtų stebima.***	***valstybės narės*** užtikrina, kad***:***
	a) būtų tenkinamos BBNJ susitarimo 29 straipsnio 4 dalyje nustatytos sąlygos;
	b) poveikio aplinkai vertinimo ataskaita būtų paskelbta per BBNJ tarpuskaitos centrą; ir
	c) veikla, kurios poveikio aplinkai vertinimas buvo atliktas, būtų stebima.

Pakeitimas 32

Pasiūlymas dėl direktyvos
8 straipsnio 7 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
7. Valstybių narių jurisdikcijai priklausančiai ar jų kontroliuojamai planuojamai veiklai, kuri vykdoma nacionalinės jurisdikcijos rajonuose ir gali ***daryti reikšmingą poveikį*** jūrų ***aplinkai*** nacionalinei jurisdikcijai nepriklausančiuose rajonuose, valstybės narės taiko Direktyvą 2011/92/ES ir kitus atitinkamus ES teisės aktus, kuriuose yra nuostatų, susijusių su planuojamos veiklos poveikio aplinkai vertinimais. Procesų, vykdomų pagal Direktyvą 2011/92/ES ir kitus atitinkamus ES teisės aktus, kuriuose yra nuostatų, susijusių su planuojamos veiklos poveikio	7. Valstybių narių jurisdikcijai priklausančiai ar jų kontroliuojamai planuojamai veiklai, kuri vykdoma nacionalinės jurisdikcijos rajonuose ir gali ***sukelti didelę taršą arba reikšmingų ir žalingų*** jūrų ***aplinkos pokyčių*** nacionalinei jurisdikcijai nepriklausančiuose rajonuose, valstybės narės taiko Direktyvą 2011/92/ES ir kitus atitinkamus ES teisės aktus, kuriuose yra nuostatų, susijusių su planuojamos veiklos poveikio aplinkai vertinimais. Procesų, vykdomų pagal Direktyvą 2011/92/ES ir kitus atitinkamus ES teisės aktus, kuriuose yra nuostatų, susijusių su

aplinkai vertinimais, metu valstybės narės laiku per BBNJ keitimosi informacija centrą teikia reikiamą informaciją ir užtikrina, kad veikla būtų stebima tos direktyvos ir nacionalinės teisės aktų reikalavimus atitinkančiu būdu.	planuojamos veiklos poveikio aplinkai vertinimais, metu valstybės narės laiku per BBNJ keitimosi informacija centrą teikia reikiamą informaciją***, įskaitant aktualias stebėsenos ataskaitas,*** ir užtikrina, kad veikla būtų stebima tos direktyvos ir nacionalinės teisės aktų reikalavimus atitinkančiu būdu.

Pakeitimas 33

Pasiūlymas dėl direktyvos
9 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
1. Jei planuojamos veiklos poveikis jūros aplinkai nacionalinei jurisdikcijai nepriklausančiuose rajonuose nėra mažas ar laikinas arba jis yra nežinomas ar menkai suprastas, valstybė narė, kurios jurisdikcijai priklauso veikla arba kuri tą veiklą kontroliuoja, atlieka tikrinimą, kad nustatytų, ar veikla gali sukelti reikšmingą jūros aplinkos taršą arba didelių ir žalingų tos aplinkos pokyčių ir todėl turėtų būti atliktas jos vertinimas.	1. Jei planuojamos veiklos poveikis jūros aplinkai nacionalinei jurisdikcijai nepriklausančiuose rajonuose nėra mažas ar laikinas arba jis yra nežinomas ar menkai suprastas, valstybė narė, kurios jurisdikcijai priklauso veikla arba kuri tą veiklą kontroliuoja, atlieka tikrinimą, kad nustatytų, ar veikla gali sukelti reikšmingą jūros aplinkos taršą arba didelių ir žalingų tos aplinkos pokyčių***, vadovaudamasi atsargumo principu, jei esama mokslinio netikrumo,*** ir todėl turėtų būti atliktas jos vertinimas***, nebent būtų tenkinamos 8 straipsnio 6 dalyje nurodytos sąlygos***.

Pakeitimas 34

Pasiūlymas dėl direktyvos
10 straipsnio 4 dalies j a punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	ja) kai aktualu, bet kokio susijusio planuojamos veiklos

	poveikio, pavyzdžiui, ekonominio, socialinio, kultūrinio poveikio ir poveikio žmonių sveikatai, įskaitant poveikį apsirūpinimo maistu saugumui, užimtumui ir regionų ekonomikai, aprašymas pagal BBNJ susitarimo 31 ir 35 straipsnius.

Pakeitimas 35

Pasiūlymas dėl direktyvos
10 straipsnio 5 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
5. Siekdamos užtikrinti***, kad*** poveikio aplinkai vertinimo ***ataskaitos būtų išsamios*** ir ***kokybiškos,*** valstybės narės užtikrina, kad ataskaitas ***parengtų*** kompetentingi ekspertai ir kad kompetentingos institucijos turėtų pakankamai ekspertinių žinių arba ***prireikus*** galėtų tokiomis žiniomis naudotis ***šioms ataskaitoms išnagrinėti.***	5. Siekdamos užtikrinti poveikio aplinkai vertinimo ***ataskaitų išsamumą*** ir ***kokybę*** valstybės narės užtikrina, kad ataskaitas ***rengtų*** kompetentingi ***ir nepriklausomi*** ekspertai***,*** ir ***reikalauja, kad tie ekspertai atskleistų visus interesų konfliktus, kurių gali kilti jiems atliekant savo pareigas. Valstybės narės užtikrina,*** kad kompetentingos institucijos ***toms ataskaitoms nagrinėti*** turėtų pakankamai ekspertinių žinių arba galėtų tokiomis žiniomis naudotis***.***

Pakeitimas 36

Pasiūlymas dėl direktyvos
12 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
1. Valstybės narės užtikrina, kad kompetentinga (-os) institucija (-os) priimtų sprendimą leisti vykdyti planuojamą veiklą, jei ***atsižvelgdamos*** į poveikio	1. Valstybės narės užtikrina, kad kompetentinga (-os) institucija (-os) priimtų sprendimą leisti vykdyti planuojamą veiklą, jei ***atsižvelgdama (-os)*** į

švelninimo ar valdymo priemones nustatė, kad buvo dedamos visos pagrįstos pastangos užtikrinti, kad planuojamą veiklą būtų galima vykdyti su ***didelio neigiamo poveikio jūros aplinkai*** prevencija suderinamu būdu.	poveikio švelninimo ar valdymo priemones nustatė, kad buvo dedamos visos pagrįstos pastangos užtikrinti, kad planuojamą veiklą būtų galima vykdyti su ***didelės jūros aplinkos taršos arba didelių ir žalingų tos aplinkos pokyčių*** prevencija suderinamu būdu.

Pakeitimas 37
Pasiūlymas dėl direktyvos
12 straipsnio 2 dalies a punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
a) kompetentingos institucijos išvada dėl ***tikėtino reikšmingo*** planuojamos veiklos ***poveikio*** jūros aplinkai ir pagrindinės leidimo suteikimo priežastys;	a) kompetentingos institucijos išvada dėl ***tikėtinos*** planuojamos veiklos ***sukeltos didelės jūros aplinkos taršos arba reikšmingų ir žalingų pokyčių*** jūros aplinkai ir pagrindinės leidimo suteikimo priežastys;

Pakeitimas 38

Pasiūlymas dėl direktyvos
12 straipsnio 4 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
4. Kai priimamas sprendimas leisti vykdyti planuojamą veiklą arba neleisti jos vykdyti, valstybės narės nedelsdamos užtikrina, kad jis būtų paskelbtas visuomenei, be kita ko, per BBNJ keitimosi informacija centrą ir BBNJ sekretoriatą. Tuo tikslu valstybės narės sudaro sąlygas susipažinti su pastabomis ir nuomonėmis, gautomis per 11 straipsnyje nurodytas konsultacijas, ir paaiškina, kaip į šias pastabas ir nuomones atsižvelgta ar kaip jos kitaip panaudotos.	4. Kai priimamas sprendimas leisti vykdyti planuojamą veiklą arba neleisti jos vykdyti, valstybės narės nedelsdamos užtikrina, kad jis būtų paskelbtas visuomenei, be kita ko, per BBNJ keitimosi informacija centrą ir BBNJ sekretoriatą. Tuo tikslu valstybės narės sudaro sąlygas ***visuomenei*** susipažinti su ***visomis planuojamos veiklos patvirtinimo sąlygomis, įskaitant su poveikio švelninimo ir kompensacinėmis priemonėmis ir tolesniais***

	reikalavimais susijusias sąlygas, taip pat pastabomis ir nuomonėmis, gautomis per 11 straipsnyje nurodytas konsultacijas, ir paaiškina, kaip į šias pastabas ir nuomones atsižvelgta ar kaip jos kitaip panaudotos.

Pakeitimas 39

Pasiūlymas dėl direktyvos
13 straipsnio 2 dalies 1 pastraipos įžanginė dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Jei valstybė narė, kurios jurisdikcijai priklauso leidžiama vykdyti veikla arba kuri ją kontroliuoja, nustato didelių ir žalingų jūros aplinkos pokyčių, kurių pobūdis ar sunkumas nebuvo numatyti poveikio aplinkai vertinime arba kurie atsirado dėl kurios nors iš 12 straipsnio 2 dalies b punkte nurodytų sąlygų pažeidimo, arba jei BBNJ susitarimo šalis arba BBNJ mokslo ir technikos įstaiga pareiškia susirūpinimą ar pateikia rekomendacijų, atitinkama valstybė narė peržiūri savo sprendimą. Šiuo tikslu ji:	Jei valstybė narė, kurios jurisdikcijai priklauso leidžiama vykdyti veikla arba kuri ją kontroliuoja, nustato ***didelę taršą arba*** didelių ir žalingų jūros aplinkos pokyčių, kurių pobūdis ar sunkumas nebuvo numatyti poveikio aplinkai vertinime arba kurie atsirado dėl kurios nors iš 12 straipsnio 2 dalies b punkte nurodytų sąlygų pažeidimo, arba jei BBNJ susitarimo šalis arba BBNJ mokslo ir technikos įstaiga pareiškia susirūpinimą ar pateikia rekomendacijų, atitinkama valstybė narė peržiūri savo sprendimą. Šiuo tikslu ji:

Pakeitimas 40

Pasiūlymas dėl direktyvos
14 straipsnio 1 pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Valstybės narės užtikrina, kad pagal atitinkamą nacionalinę teisinę sistemą suinteresuotos visuomenės nariai turėtų teisę kreiptis į teismą arba kitą pagal	***1. Siekdamos tikslo prisidėti prie Orhuso konvencijos įgyvendinimo,*** valstybės narės užtikrina, kad pagal atitinkamą nacionalinę

įstatymą įsteigtą nepriklausomą ir nešališką įstaigą, kad užginčytų sprendimų arba veikimo ar neveikimo pagal 8–13 straipsnius materialinį ar procesinį teisėtumą***.***	teisinę sistemą suinteresuotos visuomenės nariai turėtų teisę kreiptis į teismą arba kitą pagal įstatymą įsteigtą nepriklausomą ir nešališką įstaigą, kad užginčytų sprendimų arba veikimo ar neveikimo pagal 8–13 ***ir 16–19*** straipsnius materialinį ar procesinį teisėtumą***, jei yra tenkinama bent viena iš nurodytų sąlygų:*** ***a) jie turi pakankamą interesą;*** ***b) jie tvirtina, kad įvykdytas teisės pažeidimas, jei pagal valstybės narės administracinio proceso teisę toks pažeidimas yra būtina išankstinė sąlyga.***

Pakeitimas 41

Pasiūlymas dėl direktyvos
14 straipsnio 1 a dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	1a. Valstybės narės, atsižvelgdamos į tikslą suteikti atitinkamai visuomenei plačias galimybes naudotis teise kreiptis į teismą, nustato, kas yra pakankamas interesas ir teisių pažeidimas. Šiuo tikslu taikant 1 dalies a punktą, bet kurios aplinkos apsaugos srityje veikiančios nevyriausybinės organizacijos, atitinkančios nacionalinės teisės aktuose nustatytus reikalavimus, interesas laikomas pakankamu. Taikant 1 dalies b punktą taip pat laikoma, kad tokios organizacijos turi teises, kurios gali būti pažeistos.

Pakeitimas 42

Pasiūlymas dėl direktyvos
14 straipsnio 1 b dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	1b. Teisė užginčyti kreipiantis į teismą nepriklauso nuo vaidmens, kurį suinteresuotas visuomenės narys atliko dalyvaudamas sprendimų pagal šią direktyvą priėmimo procedūrose.

Pakeitimas 43

Pasiūlymas dėl direktyvos
14 straipsnio 1 c dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	1c. Valstybės narės nustato, kokiame etape gali būti užginčijami 1 dalyje minėti sprendimai, veiksmai ar neveikimas.

Pakeitimas 44

Pasiūlymas dėl direktyvos
14 straipsnio 1 d dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	1d. Peržiūros procedūra turi būti sąžininga, teisinga, savalaikė ir ne pernelyg brangi ir joje turi būti numatyti tinkami ir veiksmingi teisių gynimo mechanizmai, atitinkamai įskaitant pareigą nepažeisti ieškovo teisių ar sustabdyti veiksmus.

Pakeitimas 45

Pasiūlymas dėl direktyvos
14 straipsnio 1 e dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	1e. Valstybės narės užtikrina, kad visuomenei būtų prieinama praktinė informacija apie galimybę pasinaudoti šiame straipsnyje numatytomis administracinės ir teisminės peržiūros procedūromis.

Pakeitimas 46

Pasiūlymas dėl direktyvos
15 straipsnio 1 pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Valstybės narės gali individualiai arba bendradarbiaudamos tarpusavyje ar su kitomis BBNJ susitarimo šalimis atlikti planų ir programų, susijusių su jų jurisdikcijai priklausančia ar jų kontroliuojama planuojama veikla, ***kurą*** numatoma vykdyti nacionalinei jurisdikcijai nepriklausančiuose rajonuose, strateginius poveikio aplinkai vertinimus, siekiant įvertinti galimą tokių planų ar programų poveikį jūros aplinkai. ***Tai atvejais, dėl kurių įpareigojimas atlikti strateginį poveikio aplinkai vertinimą numatytas Direktyvoje 2001/42/EB, valstybės narės tokius vertinimus atlieka laikydamosi tos direktyvos nuostatų.***	***Tais atvejais, dėl kurių įpareigojimas atlikti strateginį poveikio aplinkai vertinimą numatytas Direktyvoje 2001/42/EB, valstybės narės tokius vertinimus atlieka laikydamosi tos direktyvos nuostatų.***
	Valstybės narės gali individualiai arba bendradarbiaudamos tarpusavyje ar su kitomis BBNJ

	susitarimo šalimis atlikti planų ir programų, susijusių su jų jurisdikcijai priklausančia ar jų kontroliuojama planuojama veikla, ***kurią*** numatoma vykdyti nacionalinei jurisdikcijai nepriklausančiuose rajonuose, strateginius poveikio aplinkai vertinimus, siekiant įvertinti galimą tokių planų ar programų poveikį jūros aplinkai.

Pakeitimas 47

Pasiūlymas dėl direktyvos
16 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
1. Valstybės narės, nepriklausomai nuo to, ar jos veikia atskirai, ar kartu, prieš pateikdamos BBNJ sekretoriatui pasiūlymo pagal BBNJ susitarimo 19 straipsnį arba neatidėliotinos priemonės pagal to susitarimo 24 straipsnio 3 dalį projektą, nusiunčia jį Komisijai. Gavusi pasiūlymo projektą Komisija apie tai informuoja visas valstybes nares ir projektą nusiunčia ir joms. ***Jei kitos*** valstybės narės ***turi pastabų, jos jas pateikia Komisijai*** per 30 dienų nuo pasiūlymo projekto gavimo dienos arba anksčiau, jei tai pateisinama dėl priemonės neatidėliotino pobūdžio. Komisija gautas pastabas nusiunčia kitoms valstybėms narėms.	1. Valstybės narės, nepriklausomai nuo to, ar jos veikia atskirai, ar kartu, prieš pateikdamos BBNJ sekretoriatui pasiūlymo pagal BBNJ susitarimo 19 straipsnį arba neatidėliotinos priemonės pagal to susitarimo 24 straipsnio 3 dalį projektą, nusiunčia jį Komisijai. Gavusi pasiūlymo projektą Komisija ***nedelsdama*** apie tai informuoja visas valstybes nares ir projektą nusiunčia ir joms. Valstybės narės per 30 dienų nuo pasiūlymo projekto gavimo dienos arba anksčiau, jei tai pateisinama dėl priemonės neatidėliotino pobūdžio***, dėl to pasiūlymo projekto arba neatidėliotinų priemonių gali nusiųsti pastabų***. Komisija gautas pastabas nusiunčia kitoms valstybėms narėms.

Pakeitimas 48

Pasiūlymas dėl direktyvos
16 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
2. Prieš valstybėms narėms pateikiant bet kokį pasiūlymą ar projektą BBNJ sekretoriatui, Komisija pristato preliminarų pasiūlymo projekto arba neatidėliotinų priemonių projekto, gauto pagal 1 dalį, vertinimą. Preliminaraus vertinimo tikslas – padėti nustatyti, ar pasiūlymas arba neatidėliotina priemonė turėtų būti pateikti Sąjungos arba Sąjungos ir jos valstybių narių vardu, ar ne.	***Išbraukta.***

Pakeitimas 49

Pasiūlymas dėl direktyvos
16 straipsnio 3 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
3. Komisija ***pateikia preliminarų vertinimą dėl to, ar*** pagal 1 dalį ***gautą pasiūlymo arba neatidėliotinos priemonės projektą ji Sąjungos vardu turėtų pateikti BBNJ sekretoriatui. Kol laukiama tokio preliminaraus vertinimo arba jei preliminariame vertinime padaroma išvada, kad projektas turėtų būti pateiktas*** Sąjungos vardu***, valstybės narės 1 dalyje nurodyto pasiūlymo arba neatidėliotinos priemonės BBNJ sekretoriatui neteikia***.	3. Komisija ***išnagrinėja pasiūlymo arba neatidėliotinos priemonės projektą ir*** pagal 1 dalį ***gautas pastabas ir per 30 dienų nuo termino, per kurį valstybės narės turi pateikti pastabų, pateikia teisinį vertinimą, ar Komisija turėtų to pasiūlymo arba neatidėliotinos priemonės projektą*** Sąjungos vardu ***pateikti BBNJ sekretoriatui. Su teisiniu vertinimu gali susipažinti visos valstybės narės***.

Pakeitimas 50

Pasiūlymas dėl direktyvos
16 straipsnio 3 a dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	3a. Jei Komisija savo teisiniame vertinime padaro išvadą, kad pasiūlymo arba neatidėliotinos priemonės projektas turėtų būti pateiktas Sąjungos arba Sąjungos ir jos valstybių narių vardu, Komisija pateikia jį BBNJ sekretoriatui, kai aktualu, kartu su valstybėmis narėmis.

Pakeitimas 51
Pasiūlymas dėl direktyvos
16 straipsnio 3 b dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	3b. Jei Komisija savo teisiniame vertinime padaro išvadą, kad pasiūlymo projektas arba neatidėliotinos priemonės projektas neturi būti pateiktas Sąjungos vardu, projektą pateikusi valstybė narė arba valstybių narių grupė gali jį pateikti BBNJ sekretoriatui savo vardu.

Pakeitimas 52

Pasiūlymas dėl direktyvos
16 straipsnio 3 c dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	3c. Nedarant poveikio šio straipsnio 1–3b dalims, valstybė narė arba valstybių narių grupė pasiūlymą dėl neatidėliotinos priemonės pagal BBNJ susitarimo 24 straipsnio 3 dalį gali pateikti

	tiesiogiai BBNJ sekretoriatui. Atitinkama valstybė narė arba valstybių narių grupė informuoja Komisiją ir kitas valstybes nares ir pateiktą pasiūlymą nedelsdama perduoda joms susipažinti.

Pakeitimas 53

Pasiūlymas dėl direktyvos
16 straipsnio 3 d dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	3d. Valstybės narės ir Komisija stengiasi glaudžiai bendradarbiauti ir reguliariai, gera valia konsultuotis tarpusavyje rengdamos, vertindamos ir prieš pateikdamos BBNJ sekretoriatui pasiūlymus dėl teritorijos valdymo priemonių ir neatidėliotinų priemonių.

Pakeitimas 54

Pasiūlymas dėl direktyvos
17 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
2. ***Rengiant*** šiame skyriuje nurodytus pasiūlymus, atitinkamai ***konsultuojamasi*** su suinteresuotaisiais subjektais, įskaitant valstybes ir pasaulines, regionines, subregionines ir sektorines įstaigas, taip pat pilietinę visuomenę, mokslininkų bendruomenę, privatųjį sektorių, čiabuvių tautas ir vietos bendruomenes.	2. ***Valstybės narės, rengdamos*** šiame skyriuje nurodytus pasiūlymus, atitinkamai ***konsultuojasi*** su ***susijusiais*** suinteresuotaisiais subjektais, įskaitant valstybes ir pasaulines, regionines, subregionines ir sektorines įstaigas, taip pat pilietinę visuomenę, mokslininkų bendruomenę, privatųjį sektorių, čiabuvių tautas ir vietos bendruomenes.

Pakeitimas 55

Pasiūlymas dėl direktyvos
17 straipsnio 4 a dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	4a. Valstybės narės per BBNJ keitimosi informacija centrą pateikia informaciją, susijusią su atskiriems rajonams skirtų valdymo priemonių, įskaitant saugomas jūrų teritorijas, kūrimu.

Pakeitimas 56

Pasiūlymas dėl direktyvos
18 straipsnio 1 a dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	1a. Be priemonių, priimtų pagal BBNJ susitarimo III dalį, valstybės narės, laikydamosi tarptautinės teisės ir remdamos Susitarimo tikslus, gali savo piliečiams ir laivams arba jos jurisdikcijai priklausančiai ar jos kontroliuojamai veiklai taikyti griežtesnes priemones, kurios papildytų pagal šią dalį priimtas priemones.

Pakeitimas 57

Pasiūlymas dėl direktyvos
18 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
2. Valstybės narės atitinkamais atvejais stengiasi, kad pagal atitinkamas teisines priemones bei sistemas būtų priimtos priemonės, kuriomis	2. Valstybės narės ***ir Komisija*** atitinkamais atvejais stengiasi, kad pagal atitinkamas teisines priemones bei sistemas būtų priimtos priemonės,

remiamas pagal BBNJ susitarimo III dalį Šalių konferencijos priimtų sprendimų ir rekomendacijų įgyvendinimas, arba kad tokias priemones priimtų atitinkamos pasaulinės, regioninės, subregioninės ir sektorinės įstaigos, ***kurių narės jos yra***.	kuriomis remiamas ***ir palengvinamas*** pagal BBNJ susitarimo III dalį Šalių konferencijos priimtų sprendimų ir rekomendacijų įgyvendinimas, arba kad tokias priemones priimtų atitinkamos pasaulinės, regioninės, subregioninės ir sektorinės įstaigos, ***taip pat kad būtų bendradarbiaujama atsižvelgiant į kompetenciją***.

Pakeitimas 58

Pasiūlymas dėl direktyvos
18 straipsnio 2 a dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	2a. Valstybės narės per BBNJ keitimosi informacija centrą pateikia informaciją, susijusią su atskiriems rajonams skirtų valdymo priemonių, įskaitant saugomas jūrų teritorijas, įgyvendinimu.

Pakeitimas 59

Pasiūlymas dėl direktyvos
18 straipsnio 2 b dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	2b. Valstybės narės skatina tas trečiąsias valstybes, kurios turi teisę tapti BBNJ susitarimo šalimis, visų pirma tas, kurių veikla, laivai ar piliečiai vykdo veiklą rajone, kuriam taikoma nustatyta rajonams skirta valdymo priemonė, įskaitant saugomą jūrų teritoriją, priimti priemones, kuriomis būtų remiami Šalių konferencijos sprendimai ir rekomendacijos dėl pagal BBNJ susitarimą

	nustatytų atskiriems rajonams skirtų valdymo priemonių, įskaitant saugomas jūrų teritorijas.

Pakeitimas 60

Pasiūlymas dėl direktyvos
18 straipsnio 2 c dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	2c. Komisija, remdamasi valstybių narių pateikta informacija, du kartus per metus teikia Europos Parlamentui ataskaitas dėl įgyvendinimo priemonių, priimtų pagal šią direktyvą, ir dėl bendrų pokyčių, susijusių su BBNJ susitarimo įgyvendinimu, įskaitant informaciją apie atitiktį, vykdymo užtikrinimą ir mokslinę stebėseną.